

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-98-29/1-A
Datum: 12. juli 2012.
Original: engleski

PRED PREDSDJEDNIKOM MEĐUNARODNOG SUDA

Rješava: sudija Theodor Meron, predsjednik
Sekretar: g. John Hocking
Nalog od: 12. jula 2012. godine

TUŽILAC

protiv

DRAGOMIRA MILOŠEVIĆA

JAVNO

ODLUKA PO ZAHTJEVU ZA PONOVRNO RAZMATRANJE

Tužilaštvo

g. Peter Kremer, QC

Zastupnik Dragomira Miloševića:

g. Stéphane Bourgon

Branioци po punomoći u spisu

g. Branislav Tapušković
gđa Branislava Isailović

Prijevod

JA, THEODOR MERON, predsjednik Međunarodnog krivičnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Zahtjev u ime Dragomira Miloševića za objelodanjivanje materijala na osnovu pravila 68", koji je Dragomir Milošević podnio 29. maja 2012. na javnoj osnovi, s povjerljivim dodacima;

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se određuje pretresno vijeće za razmatranje Zahtjeva Dragomira Miloševića za objelodanjivanje materijala na osnovu pravila 68", izdat 27. juna 2012. godine (dalje u tekstu: Nalog o imenovanju pretresnog vijeća), kojim sam Zahtjev dodijelio na rješavanje Pretresnom vijeću I Međunarodnog suda;

IMAJUĆI U VIDU "Zahtjev za ponovno razmatranje Naloga kojim se određuje pretresno vijeće za razmatranje Zahtjeva Dragomira Miloševića za objelodanjivanje materijala na osnovu pravila 68", koji je tužilaštvo podnijelo 2. jula 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtjev za ponovno razmatranje) i kojim se traži da ponovno razmotrim Nalog o imenovanju pretresnog vijeća i da Zahtjev dodijelim na rješavanje istom sastavu Žalbenog vijeća Međunarodnog suda koje je izreklo Presudu u ovom predmetu;¹

PODSJEĆAJUĆI na to da je ponovno razmatranje, između ostalog, moguće onda kada pobijana odluka sadrži jasnu grešku u rezonovanju obrazloženju ili kada postoje posebne okolnosti koje opravdavaju ponovno razmatranje kako bi se izbjegla nepravda;²

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Žalbeno vijeće Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu nedavno zauzelo stav da nema nadležnost da razmatra zahtjev za objelodanjivanje

¹ Zahtjev za ponovno razmatranje, par. 1-2, 4.

² *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-T, Odluka po Zahtjevu za preispitivanje odluke o finansiranju tima odbrane, 31. januar 2012. godine, par. 38 i u njemu navedene fusnote. V. također par. 37.

Prijevod

oslobađajućeg materijala podnijet poslije presude po žalbama ako ne postoji nikakav još nezaključeni postupak u kojem ono postupa;³

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Odlukom u predmetu *Niyitegeka* poništen presedan koji se odnosi na zahtjeve za objelodanjivanje podnijete poslije presude po žalbama na koji se tužilaštvo pozvalo u Zahtjevu za ponovno razmatranje;⁴

UZIMAJUĆI, stoga, **U OBZIR** da tužilaštvo nije dokazalo da je ponovno razmatranje Naloga o imenovanu pretresnog vijeća opravdano;

OVIM ODBIJAM Zahtjev za ponovno razmatranje.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, a mjerodavan je tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron
predsjednik

Dana 12. jula 2012. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

³ V. *Eliézer Niyitegeka protiv Tužioca*, predmet br. ICTR-96-14-R, Odluka po Zahtjevu za objelodanjivanje, 10. maj 2011. godine (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Niyitegeka*), par. 4

⁴ V. Odluka u predmetu *Niyitegeka*, par. 4, fusnota 8 (gdje se upućuje na *Eliézer Niyitegeka protiv Tužioca*, predmet br. ICTR-96-14-R, Odluka po Zahtjevu za izdavanje naloga tužilaštvu da postupi po odluci Pretresnog vijeća, 6. oktobar 2010. godine i *Jean de Dieu Kamuhundu protiv Tužioca*, predmet ICTR-99-54A-R68, Odluka po Zahtjevu za objelodanjivanje, 4. mart 2010. godine). V. i Zahtjev za ponovno razmatranje, par. 3., br. 6. Preostali presedani koje je navelo tužilaštvo nisu relevantni. V. Zahtjev za ponovno razmatranje, par. 3, fusnote 7-8.